

SITUATION D'ÉCOUTE

■ Tourtière

Dites-vous *tourtière* ou *pâté à la viande*? On peut bien débattre de ce qu'est une *tourtière*, mais quelle est l'origine de ce mot, et surtout, qui a raison?

Pour commencer

1. Quels sont les trois plats traditionnels mentionnés au début de la capsule vidéo?

Inscrivez votre réponse sur la ligne.

2. Dans l'introduction de cette capsule, pourquoi parle-t-on de trois clans et de trois recettes? Expliquez votre réponse.

3. Pourquoi la capsule vidéo commence-t-elle par la mention : « Dans un réveillon près de chez vous »? Expliquez votre réponse.

4. Comment appelle-t-on la *tourtière du Lac-Saint-Jean* ailleurs au Québec? Relevez deux façons.

Pour aller plus loin

Questions de compréhension

5. Selon la documentation, quel était le sens du mot *tourtière* dès le milieu du 17^e siècle? Inscrivez votre réponse sur la ligne.

6. Pourquoi peut-on confirmer qu'il n'y avait pas de pommes de terre dans la recette originale de tourtière de la Nouvelle-France? Expliquez votre réponse.

7. Quel autre nom donne-t-on à la *tourte*? Inscrivez votre réponse sur la ligne.

8. La tourtière est faite avec de la viande de tourte. Vrai ou faux? Cochez la case appropriée et expliquez votre réponse sur la ligne.

Vrai

Faux

9. D'où provient le mot *tourtière*, sur le plan géolinguistique? Écrivez votre réponse sur la ligne. _____

10. Que désignait le mot *tourtière* dans l'ouest de la France? Expliquez votre réponse.

Question de réaction

11. Au début de la capsule, le narrateur affirme que ce débat sur la tourtière « divise les régions et les familles du Québec depuis bien trop longtemps ». Êtes-vous d'accord? Justifiez votre réponse.

Question de jugement critique

12. En plus de mentionner que la tourtière « divise les régions et les familles du Québec depuis bien trop longtemps », le narrateur ajoute : bonne nouvelle, on règle ça aujourd'hui. Croyez-vous que les concepteurs de la capsule aient réussi? Justifiez votre réponse à l'aide d'exemples tirés de la capsule vidéo.

CLÉ DE CORRECTION

Pour commencer

1. Quels sont les trois plats traditionnels mentionnés au début de la capsule vidéo?

Inscrivez votre réponse sur la ligne.

Cipaille

Tourtière

Pâté à la viande

2. Dans l'introduction de cette capsule, pourquoi parle-t-on de trois clans et de trois recettes? Expliquez votre réponse.

On parle de trois clans et de trois recettes parce que les gens ne s'entendent pas sur ce qu'est une tourtière. On lui donne trois noms différents.

3. Pourquoi la capsule vidéo commence-t-elle par la mention : « Dans un réveillon près de chez vous »?

Parce que la tourtière est un plat traditionnellement associé au temps des Fêtes.

4. Comment appelle-t-on la *tourtière du Lac-Saint-Jean* ailleurs au Québec?

Relevez deux façons.

Cipaille

Cipâte

Pour aller plus loin

Questions de compréhension

5. Selon la documentation, quel était le sens du mot *tourtière* dès le milieu du 17^e siècle? Inscrivez votre réponse sur la ligne.

Ce mot signifiait « Un gros pâté »

6. Pourquoi peut-on confirmer qu'il n'y avait pas de pommes de terre dans la recette originale de tourtière de la Nouvelle-France? Expliquez votre réponse.

Les pommes de terre étaient connues des habitants, mais elles n'étaient pas encore cultivées ici en Nouvelle-France.

7. Quel autre nom donne-t-on à la *tourte*?

« Le pigeon sauvage »

8. La tourtière est faite avec de la viande de tourte. Vrai ou faux? Cochez la case appropriée et expliquez votre réponse sur la ligne.

Vrai Faux

Plusieurs personnes croient cela parce que dans le mot *tourtière*, on entend et on retrouve le mot *tourte*.

9. D'où provient le mot *tourtière*, sur le plan géolinguistique? Écrivez votre réponse sur la ligne.

Le mot nous vient de parlers régionaux français.

10. Que désignait le mot *tourtière* dans l'ouest de la France? Expliquez votre réponse.

Un ustensile de cuisine dans lequel on cuisinait des pâtés, qu'on appelait *tourtes*.

Question de réaction

11. Au début de la capsule, le narrateur affirme que ce débat sur la tourtière « divise les régions et les familles du Québec depuis bien trop longtemps ». Êtes-vous d'accord? Justifiez votre réponse.

Oui, je suis d'accord. J'ai souvent entendu parler des membres de ma famille de ce plat traditionnel et ils pensent tous avoir raison! Ils devraient écouter cette capsule. On comprend bien que le mot *tourtière* provient du contenant utilisé en France pour cuisiner les premiers pâtés appelés *tourtières* (par métonymie) ou *tourtes*.

OU

Non, je trouve qu'il exagère un peu. Il me semble qu'on ne se chicane pas pour un plat qu'on mange une fois par année à Noël! Je crois qu'il affirme cela de façon humoristique. Avec le temps et les différentes régions non seulement au Québec, mais aussi en France, c'est normal que le sens de certains mots change et ce n'est vraiment pas grave.

Question de jugement critique

12. En plus de mentionner que la tourtière « divise les régions et les familles du Québec depuis bien trop longtemps », le narrateur ajoute : bonne nouvelle, on règle ça aujourd'hui. Croyez-vous que les concepteurs de la capsule aient réussi? Justifiez votre réponse à l'aide d'exemples tirés de la capsule vidéo.

Oui, je crois qu'ils réussissent à bien expliquer d'où vient cette confusion notamment quand ils expliquent les différents sens du mot *tourte*. Cela peut aider à comprendre

cette confusion et à expliquer des petites chicanes de famille ou du moins, des petits malentendus!

OU

Je n'ai pas très bien compris pourquoi les gens se disputent pour ce mot et ce qu'il désigne. Au début de la capsule, on entend les trois mots *tourtière*, *cipaille* et *pâté à la viande*, mais en fin de compte, je ne sais pas exactement à quoi ces plats font référence. Cependant, c'était bien intéressant d'apprendre qu'il y a deux mots *tourte* : l'un désigne un oiseau, l'autre un pâté que l'on fait cuire dans un plat appelé *tourtière*.